

Vuk'uzenzele

Produced by: Government Communication & Information System (GCIS)

English/Tshivenda

Shundunthule 2021 Khandiso 1

	<p>Thanking our nurses</p> <p>Page 4</p>	 <p>PROTECT SOUTH AFRICA</p> <p>TOGETHER WE CAN BEAT CORONAVIRUS</p>		<p>Encouraging ECD centres to grow</p> <p>Page 5</p>
---	---	--	---	---

Vaccine registration open to the public

Government has officially launched the Coronavirus (COVID-19) vaccine online registration for the public – as the Department of Health gears up for phase two of the country's vaccine rollout.

Health Minister, Dr Zweli Mkhize, invited all citizens aged 60 years and above to register for vaccination on the Electronic Vaccination Data System (EVDS).

“This launch marks a significant milestone not only for our vaccination campaign but for South Africa's advancement towards Universal Health Coverage,” said the Minister.

One digital system

He explained that this was the first time in democratic history that a major public health campaign will be supported by one digital system for all South Africans.

“The President, myself,



hundreds of thousands of healthcare workers and now you, the citizens of

South Africa, have or will access the vaccines through the same process, by using

this system.” He said there will be no distinction between pri-

vate and state healthcare users, except that private healthcare users will need to share their medical aid details.




“The quality of services will be the same for all of us and the system will assign a vaccination site closest to our homes or where we work and not based on whether a particular site is a public or private facility.”

Citizens must have their ID number, medical aid number, if they have one, and ensure they put in the correct cellphone number and residential address.

Registration on the EVDS does not guarantee that you will be vaccinated immediately.

“We will use the information you provide when you register to communicate with you about the vaccination programme when necessary,” explained the Minister.

Cont. page 2

	<p>To read Vuk'uzenzele download the GOVAPP on:</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div data-bbox="484 2600 700 2678">  </div> <div data-bbox="783 2600 998 2678">  </div> </div> <p>Search for SA Government on Google playstore or appstore</p>	<p>CONTACT US</p> <p>Website: www.gcis.gov.za Email: vukuzenzele@gcis.gov.za www.vukuzenzele.gov.za Tel: (+27) 12 473 0353</p> <p>Tshedimotsetso House: 1035 cnr Frances Baard and Festival streets, Hatfield, Pretoria, 0083</p>
---	--	--



Vhulmazwikepe ha Durban vhu sika zwikhala zwinzhi kha shango ḽa Afrika Tshipembe

Ndo ḽo dalela Vhuimazwikepe ha Durban maḽuvha a si gathi o fhiraho u ḽivhonela nga anga maṽo mushumo u no khou itwa u itela uri vhuimazwikepe uvhu vhu kone u shuma zwavhuḽi na u kona u ḽaṽisana na vhuṽwe.

Nga murahu ha muṽangano na vhumanguli ha tshimiswa tsha Transnet, ndo ḽo monamona heneḽha vhuimazwikepe nga tshikepe tsha vhatshimbidzi vha zwikepe tshine tsha anzela u shumiswa sa tsumbandila musi zwikepe zwiḽulwane zwi tshi isiswa kha nḽila ya muratho wa vhuimazwikepe.

Nga u tou vbona mushumo wa vhuimazwikepe u bva maḽini, muthu u humbudziwa nga ha vhumulwane na u kanganyisa ha vhuimazwikepe.

Arali vhuimazwikepe vhu tshi khou ita mushumo u sa fushi, ikonomi i kwamea nga nḽila i si yavhuḽi, u bva kha vhaṽunḽi, vhavhambadzelannḽa u swika na kha vharengi.

Huno, arali vhuimazwikepe ha shuma zwavhuḽi vhu nga alusa ikonomi ya shango na u ita shango ḽashu uri ḽi vhe munango wa u dzeha kha dzingu khathihi na kha dzhangano ḽoṽhe ḽa Afrika.

Vhunzhi ha vhoramabindu vhapo vho ḽo swikisa zwililo zwavho nga ha kushumele kwa Vhuimazwikepe ha Durban musi wa madalo anga afho fhethu nga ṽwedzi wa Khubvumedzi nga 2019.

Khamphani dza vhuendedzi, nga u angaredza, dzo sumbedza u vha na mbilaelo nga u tsitsikana ha maṽiraka na tshifhinga tsha u lindela, u khakhi-sea ha u vhoḽhiwa ha zwikepe na u pakwa hune ha dzhia tshifhinga, u shayea ha ṽhogomelo yavhuḽi ya zwishumiswa na



mushumo u si wavhuḽi u no itwa nga vhuimazwikepe uvhu. Madalo anga a zwenezwino o vha a a u lavhelesa uri maga o tiwaho u itela u tandulula idzi mbilaelo o no tevhedzwa.

Naho hu na dandetande ḽa vhumulwane ha COVID-19, ho vha na mvelaphanḽa khulwane yo itiwaho ṽwaha wo fhelaho kha u khwiṽisa tshiimo tsha tshumelo vhuimazwikepe.

Ndingedzo idzo dzo no sumbedza mvelelo kha khwiṽiso ya ṽhongomelo ya zwishumiswa, u fhungudzea ha tsitsikano, tshifhinga tsha u humela murahu ha na u engedzea ha u shumiswa ha zwidimela u fhirisa vhuendi ha badani.

Naho mvelaphanḽa iyi i ya ndeme, mushumo u tshumunzhi une wa kha ḽi tea u itwa u itela u alusa Vhuimazwikepe ha Durban uri vhu vhe ha tshiimo tsha nṽha kha dzingu ḽa Tshipembe.

Kha miṽwaha ya zwenezwino, vhuimazwikepe ha Durban ho tsela fhasi u bva kha vhuimo ha u thoma Afrika ḽoṽhe u ya kha ha vhumulwane vhone ha vha nga murahu ha Vhuimazwikepe ha Tangier ha ngei Murocco na ha Port Said ha ngei Egypt.

Tshifhinga tsha u dzhiga tsha maṽiraka tsho khwiṽisea zwiḽulwane. Zwi fana na u

fhulufhedzea ha tshishumiswa tsha u fara thundu, ho khwiṽisea u ya kha 80% nahone hu khou sendela kha 95% u swikelela kha tshikalo tsha mashango a dzitshaka. Tshifhinga tsha u lindela ha zwikepe tsho no fhungudzea u ya kha ḽeveḽe i takadzaho.

Hedzi mbalombalo dzi nga vhonala dzi tshi nga dzi a kanganyisa fhedzi dzi na masiandoitwa kha nyaluwo ya ikonomi na kha mitengo ine ra i badela sa vharengi.

Ro ta u khwiṽisa u shuma ha vhuimazwikepe sa tshipikwa tsha ndeme tsha fulo ḽa Operation Vulindlela ra dovha hafhu ra lavhelesa kha u fhaṽulula Transnet ine ya vha tshimiswa tsha muvhoso tsho khetheaho. Vhumanguli vhuswa ha Transnet khathihi na khethekanyo dzaho dza mushumo ho lavhelesa kha u shandukisa tshiimo tsha vhuimazwikepe uvhu.

Vhumanguli ha Transnet vhu na pulane dza u engedzedza dza u bvelela nahone dzi takadzaho u itela maano a u hulisa khoro dza vhuimazwikepe.

Hezwi zwi katela u hulisa nḽila ya Maydon Wharf uri zwikepe zwiḽulwane zwa ano maḽuvha zwi kone u dzeha vhuimazwikepe, u fhaṽa Vhuimazwikepe ha 1 na Vhuimazwikepe ha 2

u itela u sika vhumanguli vhuṽwe u itela zwifaredzi khathihi na mveledziso ya vhuimazwifaredzi fhethu ha u paka zwikepe.

Nga u angaredza u engedzwa uhu ha themamveledziso vhuimazwikepe hu ḽo ṽoḽa masheleni a linganaho R100 Bilijoni kha vhubindudzi vhuswa kha miṽwaha ya fumi i tevhelaho na i fhiraho fumi. Izwi zwi ḽo ḽisa tshanduko yavhuḽi kha vhuimazwikepe uvhu, zwi tshi engedza vhumanguli ha u hwala u bva kha yunitsi dza 2.9 milijoni u ya kha ha yunitsi dzi fhiraho 11 milijoni.

Pulane idzi dza ndingedzo dzi ḽo ṽoḽa u shela mulenzhe huhulwane khathihi na vhubindudzi ha sekhithara ya phuraivethe.

Transnet, hu tshi katelwa na vhuimazwikepe ha Durban, ndi ndaka ya ndeme ya lushaka kha vhatu vha Afrika Tshipembe.

Tshumisano na vha sekhithara ya phuraivethe ndi ya ndeme kha u kona u ḽisa vhumanguli hu-swa, thekhinoḽodzhi, na nḽivho kha mushumo wa vhuimazwikepe u itela u ita zwishumiswa na themamveledziso uri zwi vhe zwa musalauno.

Transnet i khou pulana, sa tsumbo, u anḽadza tshikhala tsha bindu ḽa u fhaṽulula na u bveledzisa fhethu huswa ha vhuimazwikepe kha mafhelo

a ṽwaha uyu. Izwi zwi ḽo ḽisa vhubindudzi ha phuraivethe na u khwiṽifhadza kufarelwe kwa tshifaredzi.

Nga kha kuitele kwashu kuswa ri khou kona u swikelela u khwiṽifhadza vhumanguli ha vhuimazwikepe na zwiporo zwashu, na u kona u vulela vhubindudzi vhumulwane ha themamveledziso. Izwi a zwi nga tou ri fhungudzela kushumisele kwa masheleni khathihi na u khwiṽifhadza u sa ḽura ha mbambadzwaseleli fhedzi, fhedzi zwi ḽo dovha hafhu zwa sika zwikhala zwiswa zwa mishumo ya zwigidi.

Nga kha zwoṽhe khwiṽiso ya kushumele na tshandukiso ya nzudzanyo, Vhuimazwikepe ha Durban vhu ḽo dzhia gundo murahu ḽa u vha vhuimazwikepe vhone ha shuma khwiṽe kha dzhangano ḽa Afrika.

Sa tshiphidza tsha Pulane yashu ya Mvusuludzo na Mbuedzedzo, ri ḽo isa phanḽa na u shuma ri sa neti u itela u alusa vhubindudzi ha themamveledziso na u shandula ṽdowetshumo dzashu dza nethiweke.

Arali hu na tshithu tshithihi tshenda sala natsho muhumbuloni nga kha u dalela vhumanguli ha Durban, ndi tsha uri riṽe sa vhadzulapo vha Afrika Tshipembe ri nga kona u bvelela siani ḽa thandela dza tshiimo tsha ndeme na tshikalo.

Ndavelelo dzashu dzi tea u ṽutshelana na vhumulwane ha khaedu dzashu.

Nga kha mveledziso ine ra khou i ita kha Vhuimazwikepe ha Durban, na nga kha zwikili zwo vusuludzwaho na vhumanguli vhone ra vha naho kha tshimiswa tsha Transnet, zwazwino ri na ṽhuthuwedzo ya u isa phanḽa. Ri khou tshimbila nga tshikalo tsha luvhilo lwo linganaho u itela u swika hune ra khou ya hone. **V**

Ri livhuha vhaongi vhashu

Allison Cooper

Vhaongi vha lino shango khathihi na vhañwe vhashumi vha zwa mutakalo, vho vhea matshilo avho khomboni hu u itela u thusa vhañwe vhashu nga tshifhinga itshi tsha Dwadze la tshitzhili tsha Corona (COVID-19).

Duvha la vhaongi la dzitshaka, line la vha la 12 la nwedzi wa Shundunthule, ndi tshikhala tsha u pembelela vhaongi kha u disa tshumelo kha vhañwe vhashu.

Muongi makone Vho Luyanda Ganuganu (25), vhane vha bva ngei vhuongeloni ha Groote Schuur vunḑuni la Kapa Vhukovhela, vho amba uri duvha ilo li dovha hafhu la vha tshikhala kha vhaongi tsha u kona u isa phanḑa na u fongisa zwi vhuoya zwi vhonehala nga kha mushumo wavho.

"Ndi tshikhala tsha uri vhaongi vha divhee, fhedzi ri

tea u isa phanḑa na u nsetshe-dza ndondolo ya maḑhakeni, nga maanḑesa zwino nga tshifhinga tsha dwadze" vho ralo.

Vho Ganuganu vho vha vha tshi khou shuma nga tshifhinga tsha musitshizhili tsha COVID-19 tshi tshi ḑaha lwa u thoma na nga tshifhinga tsha musitshizhili tsha ḑaha lushaka lwa vuvhili lwa vhwadze, vho vha vha tshi khou shuma kha wadi ine ha ḑoḑea tshumelo khulwane i elanaho na COVID-19 afho vhuongeloni.

"Tshithu tshavhuḑi tsho vha tshenzhemo ye nda i wana musitshizhili tshi khou shuma na vhwadze, fhedzi zwi vhavhaho ho vha mpfudzoḑhe dze dza bevelela wadini iyo, zwi tshi ḑa siani la muhumbulo, a zwo ngo vha zwi leluwaho."

Vho Ganuganu vhe vha vha muongi u bva tsha miñwaha mivhili yo fhiraho, vho nanga mushumo uyu ngauri vha a funa u thusa vhashu.

"Ndo aluwa kha kusi kwa mahayani ngei kha vunḑu la Kapa Vhukovhela, afho ndi he nda vha ndi tshi kona u vhone vhashu vha tshi khou tambula nga mulandu wa u shayea ha dzikilini dzine dza vha na ḑhogomelo ya vhuongi. Hezwi ndi zwone zwe zwa ḑuḑula lutamo lwanaga lwa u ḑoḑa u ita tshanduko," vho ralo.

Nga tshifhinga tsha dwadze Vho Ganuganu vho ḑo fanela u guda u shuma vhe fhasi ha mutsiko.

"Tsheo dzo vha dzi tshi tea u dzhiwa nga tshihadḑu, na uri muthu u tea u humbula nga tshenetsho tshifhinga. Ndo dovha hafhu nda guda u kona u davihdzana na vhwadze," vho ḑadzisa.

Vho Ganuganu vho wana zwi songo tou leluwa u ya mushumoni nga tshifhinga tsha luḑa lwa vuvhili lwa u phaḑalala ha itshi tshitzhili, naho vha tshi zwi funa u thusa vhañwe

vhashu, vho dovha vha pfa vha tshi ofhela muḑa wavho.

"Ndi muthu o malaho nga nwedzi wa Nyendavhusiku 2020, mufumakadzi wanga ndi muthu wa thovhele. Ndo no vhone vhafumakadzi vhanzhi vho ḑihwalaho vha tshi lovha afho wadini ya vhwadze vha COVID-19. Ndo ḑo tea u tou ḑithogomela vhuokuma ngauri ndo vha ndi sa khou ḑoḑa u vhea vhutshilo ha mufumakadzi wanga khomboni," vho ralo.

Vho Ganuganu vha livhuwa zwi vhuoya vhalanguli vhavho na vhashumisani vhavho.

"Ndi tama u vha livhuwa kha thikhedzo ye vha nḑea yone na kha u nḑea tshikhala tsha u aluwa sa muongi. Ndi tshenzhemo yavhuḑi nga maanḑa ya u shuma na vhashumisani vhane vha a nḑea thikhedzo kha vhashumi vhaḑuku."

Mulaedza wavho u ya kha tshishavha ndi wa u thusa vhaongi nga u vha na vhuḑifhi-



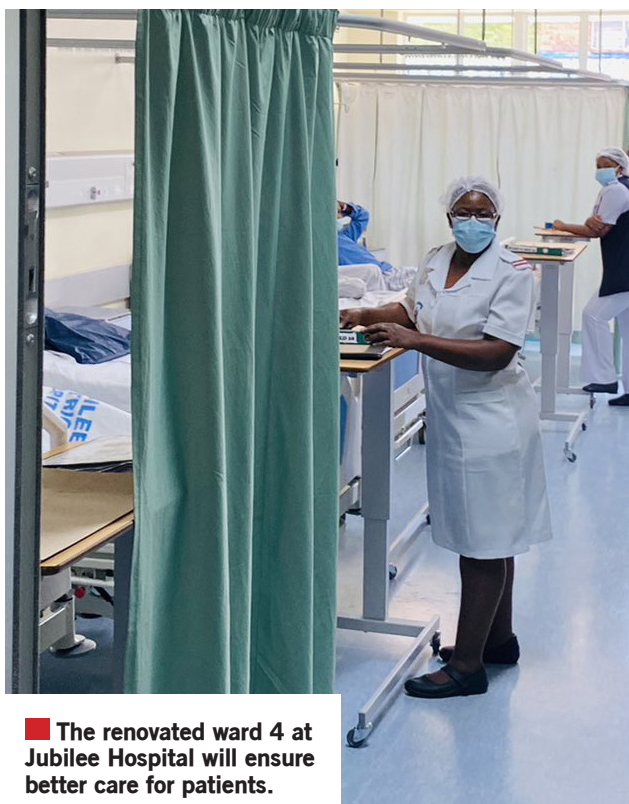
■ Muongi makone Vho Luyanda Ganuganu ndi kale vha tshi khou shuma kha u lwa na COVID-19 ngei vhuongeloni ha Groote Schuur.

nduleli.

"Kha vha ri thuse uri ri kone u vha thusa. Muñwe na muñwe u a divha zwine zwo lavhelelwa khae nga itshi tshifhinga tsha COVID-19. Ri humbela uri vha ise phanḑa na u tevhedza maga na maitele oḑhe o tiwaho," vho ralo Vho Ganuganu.

Jubilee Hospital facelift eases patient pressure

A NEW TRAINING facility, CT scanner and renovated ward at Jubilee Hospital will result in better patient care.



■ The renovated ward 4 at Jubilee Hospital will ensure better care for patients.

Kgaogelo Letsebe

Jubilee Hospital in Hammanskraal, Gauteng, has undergone a major facelift and expansion that will see it not only increasing its capacity to handle patients, but also becoming a training facility for medical students.

The Gauteng Department of Health recently unveiled the renovated ward, computerised tomography (CT) scanner and a training lab to be used by medical students.

Gauteng Health MEC, Dr Nomathemba Mokgethi, said the improvements will ease the constant burden on the hospital.

"Because of the hospital's close proximity to the N1 and R101 roads, it has been flooded by trauma and emergency cases as a result of car accidents," she noted.

The renovated ward 4, with 31 allocated beds, will improve the hospital's capacity to handle these cases. The ward was previously closed and will now be used as an orthopaedic ward.

In 2020, the hospital was earmarked to provide Coronavirus Disease services and received an alternative building technology structure with 300 beds.

"The addition of 300 beds to the hospital's existing 551-bed capacity means it is growing

not only in terms of size, but in offering more services to the community.

"At present, the hospital is admitting all surgical patients, including general surgery, orthopaedics, urology, ophthalmology and gynaecology, to the same ward. We will now be able to separate the various units," said Jubilee Hospital Acting CEO, Dr Olebogeng Modise.

The new CT scanner will also mean fewer transfers to Dr George Mukhari Academic Hospital.

A CT scanner enables doctors to examine patients internally through X-ray images taken from different angles. Images of bones, blood vessels and soft tissues can be obtained, thereby providing more detailed information than plain X-rays.

"We are now able to admit more trauma patients and with the CT scanner, we can deal with trauma cases quicker than we were able to in the past," said Dr Modise.

The training facility will be used to train medical students in various fields, including surgery, emergency medicine and obstetrics.